

Termine d'opposizione: 29 giugno 1955

LEGGE FEDERALE
che modifica
quella sullo sdebitamento di poderi agricoli
(Del 25 marzo 1955)

L'ASSEMBLEA FEDERALE
DELLA
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,

visto il messaggio del Consiglio federale del 7 gennaio 1955,

decreta:

I

Gli articoli 40 e 114 della legge del 12 dicembre 1940¹⁾ sullo sdebitamento di poderi agricoli sono modificati come segue:

Art. 40, secondo capoverso

² La Confederazione preleva dal fondo di sdebitamento alimentato fino nel 1952 i sussidi previsti dalla presente legge.

Art. 114, capoversi quarto e quinto (nuovi)

⁴ La Confederazione può destinare agli stessi scopi la parte del fondo di soccorso che non è stata usata dai Cantoni entro la fine del 1953.

⁵ Gli statuti delle casse per l'aiuto all'agricoltura oherata costituite in società cooperative possono derogare, per quanto concerne il diritto di voto, alle disposizioni del Codice delle obbligazioni.

II

Il Consiglio federale fissa la data dell'entrata in vigore della presente legge.

¹⁾ CS 9, 79.

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 25 marzo 1955.

Il Presidente: **A. Locher.**

Il Segretario: **F. Weber.**

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 25 marzo 1955.

Il Presidente: **Häberlin.**

Il Segretario: i. s. **Brühwiler.**

Il Consiglio federale decreta:

La legge federale che precede sarà pubblicata conformemente all'articolo 89, secondo capoverso, della Costituzione federale e all'articolo 3 della legge federale del 17 giugno 1874 concernente le votazioni su leggi e risoluzioni federali.

Berna, 25 marzo 1955.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

Il Vicecancelliere:

F. Weber.

Data della pubblicazione: *31 marzo 1955.*

Termine d'opposizione: *29 giugno 1955.*

Legge Federale che modifica quella sullo sdebitamento di poderi agricoli (Del 25 marzo 1955)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1955
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	13
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	31.03.1955
Date	
Data	
Seite	215-216
Page	
Pagina	
Ref. No	10 153 177

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.